



К вопросу о профильно-ориентированном обучении иностранным языкам

Аннотация. Доказывается актуальность и предпосылки профильно-ориентированного обучения иностранному языку на базе среднего, среднего специального и высшего образования. Уточняются основные цели, принципы и методические особенности преподавания и изучения иностранного языка в рамках профильно-ориентированного обучения. Приводятся примеры учебных пособий и критерии оценивания учебных материалов для обеспечения профильно-ориентированного преподавания дисциплины «Иностранный язык».

Ключевые слова: профессионализация, междисциплинарный подход, цели и содержание профильно-ориентированного обучения, предметно-научная, социальная сферы деятельности, компетентность будущих специалистов.

Раздел: (01) педагогика; история педагогики и образования; теория и методика обучения и воспитания (по предметным областям).

Последнее время в рамках интеграционных процессов на европейском континенте формируется единая стратегия в области научно-технического развития, охраны окружающей среды, создаются общие информационные системы, координируется валютно-финансовая политика, вырабатываются правовые основы для свободной миграции работников всех сфер производства.

В этот контекст вписывается интеграция в сфере образования. Решать проблемы образования призваны многие организации европейского и мирового значения: Совет по культурному сотрудничеству, Центр исследований и нововведений в области образования при Организации экономического сотрудничества и развития, Комитет образования государств – членов ЕС, и др.

Миграция рабочей силы и создание транснациональных индустриальных комплексов в рамках ЕС требует унификации профессиональной подготовки работников, что сделало необходимым выработку определённых стандартов в овладении профессиональными знаниями, умениями, опытом.

Одна из ключевых проблем западноевропейской интеграции – языковая. Государственные границы в Европе стираются, но остаются языковые, которые могут стать серьёзной помехой укреплению Европейского Союза. Поэтому задача существенного повышения эффективности изучения иностранных языков вышла далеко за рамки педагогики и приобрела важное политическое значение. В этой связи по заказу Совета Европы были подготовлены описания шести уровней владения языком: A1, A2, B1, B2, C1, C2 и ещё пяти международных уровней A1+, A2+ и т. д., которые используются для разработки экзаменационных материалов и тестов для профессиональных и академических целей, и процедур их администрирования, включая оценку, такими авторитетными аттестационными институтами, как Кембриджский университет (Cambridge ESOL) и Европейской ассоциации служб языкового тестирования (ALTE) [1].

Меняется характер обучения иностранным языкам в школе, колледже, вузе. Вместо прежней преимущественной ориентации на усвоение грамматических структур те-



перь наибольший упор делается на овладение прочными навыками живой речи (для непосредственного общения) и явно выраженным уклоном лексико-профессионального наполнения. По сути, речь идёт о **профильно-ориентированном** изучении иностранных языков в школах и вузах, целью которого следует считать овладение языком как средством кросс-культурного общения, т. е. повышения уровней коммуникативной и межкультурной компетенций, но уже в контексте планируемой специальности – будущей профессии и/или академической деятельности.

Английский язык для специальных целей, или профильно-ориентированное обучение английскому языку, – это одновременно научное направление, возникшее в конце 1960-х годов, и тип образовательной услуги, отвечающей потребностям обучаемых. Аббревиатура ESP (English for Specific Purposes) к настоящему времени уверенно вошла в лексикон не только теоретиков, но и практиков в области профильно-ориентированного обучения английскому языку и даже студентов. Предпосылками обучения языку в специальных целях британские ученые считают:

- экономическую глобализацию,
- активную миграцию населения,
- «обучение в течение всей жизни» (life-long learning),
- глобальный рынок труда,
- новые профессии (life coach, home nurse),
- исследование языка в разных сферах,
- занятость в неродной культурной среде,
- роль языка-посредника,
- компетентностный подход к обучению [2].

Под профильно-ориентированным понимается обучение, основанное на учете потребностей учащихся в изучении иностранного языка, диктуемых характерными особенностями профессии или специальности, которые, в свою очередь, требуют его изучения [3]. В этом видится его основное отличие от обучения языку для общеобразовательных целей (т. е. школьного обучения, подготовки к вступительному экзамену в высшее учебное заведение) и социализации (разговорного общения, выживания за границей и т. д.) Основными принципами обучения являются следующие:

1. Приоритет самостоятельного обучения. Согласно данному принципу, учащиеся сами занимаются организацией процесса собственного обучения.

2. Принцип совместной деятельности. Этот принцип предполагает участие учащегося совместно с преподавателем и другими обучающимися в планировании, осуществлении, оценивании и совершенствовании учебного процесса.

3. Принцип опоры на опыт обучающегося. Суть данного принципа состоит в том, что знания учащегося о мире, его жизненный опыт (бытовой, социальный, учебный, профессиональный) используются в качестве источника обучения, причем как для самого учащегося, так и других обучающихся вместе с ним.

4. Индивидуализация обучения. Этот принцип предусматривает создание программы обучения, учитывающей индивидуальные потребности и интересы учащихся, а также опыт и уровень подготовки, их психофизиологические, когнитивные и аффективные особенности.

5. Системность обучения. Данный принцип предполагает соблюдение соответствия целей, содержания, форм, методов, средств обучения и оценивания его результатов.



6. Контекстность обучения. Согласно этому принципу, обучение преследует цели, осознаваемые обучающимися как жизненно важные, и ориентировано на осуществление социальных ролей и развитие личности. Оно организуется с учетом потребностей и условий их настоящей или будущей профессиональной, социальной и бытовой деятельности, а также пространственных и временных факторов.

7. Принцип актуализации результатов обучения. Он состоит в том, что учащиеся безотлагательно используют полученные знания и приобретенные умения, навыки и качества в реальной жизни.

8. Принцип элективности обучения. Данный принцип закрепляет за обучаемым свободу выбора целей, содержания, форм, методов, источников, средств, сроков начала и окончания, продолжительности обучения, способов оценки его результатов и преподавателя.

9. Принцип развития образовательных потребностей. Он реализуется за счет выявления реального уровня обученности и разработки материалов, необходимых для достижения цели обучения, что способствует формированию новых образовательных потребностей, которые, в свою очередь, кладутся в основу следующей цели.

10. Принцип осознанности обучения. Этот принцип заключается в осмыслении как обучающимся, так и преподавателем всех параметров процесса обучения и своих действий по его организации [4].

Идея профессионализации высшего образования занимает умы исследователей модернизации высшего образования в России. Признаком целенаправленной государственной политики в области профессионального образования является процесс разработки и введения в действие федеральных законодательных актов – Федеральный закон Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации»; закона «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» (22.08.1996 г.); «Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года» – распоряжение Правительства Российской Федерации (29.12.2001г.); «Концепция профильного обучения на старшей ступени общего образования» утверждена приказом Министерства образования РФ от 18.07.2002 № 2783 и другие ставят задачу учитывать запросы личности в профессиональном образовании, а также направления индивидуальной жизненной траектории развития каждого ученика.

В Концепции профильного обучения на старшей ступени общего образования раскрыто само понятие профильного обучения. Профильное обучение – средство дифференциации и индивидуализации обучения, позволяющее за счет изменений в структуре, содержании и организации образовательного процесса более полно учитывать интересы, склонности и способности учащихся, создавать условия для обучения старшеклассников в соответствии с их профессиональными интересами и намерениями в отношении продолжения образования.

Концепция профильного обучения обосновывается общественным запросом на профилизацию школы с привлечением зарубежного опыта организации обучения на старшей ступени общего образования и опорой на отечественные традиции дифференцированного обучения учащихся. В ней описываются возможные структуры и направления профилизации, а также возможные модели организации профильного обучения.

Наконец, в сентябре 2003 года в Берлине Россия подписала Болонское соглашение. Вступление России в Болонский процесс предполагает введение системы, обеспечивающей сопоставимость дипломов, единой системы учёта трудоёмкости учебных курсов, так называемые «кредит-часы», повышение мобильности студен-



тов, развития сотрудничества в сфере обеспечения качества образования с целью создания сопоставимых критериев и методологий [5].

В Западной Европе в рамках программ Европейского Союза созданы и успешно функционируют программы: «Sokrate», которая поддерживает людей, стремящихся продолжить образование, в том числе языковое в течение всей жизни; «Lingua», рассчитанная на изучение языка, внедрение новых обучающих программ; «Leonardo», целью которой является увеличение межкультурной и межъязыковой коммуникации в среде работающих людей и др. для культурного обмена между студентами и преподавателями. Немецкие учителя неоднократно участвовали с коллегами из других стран в совместных многосторонних межкультурных или страноведческих проектах. Кроме того, вот уже много лет немецким учителям предлагаются курсы повышения квалификации в США, Англии и Франции. Методисты Оксфордского и Кембриджского университетов ведут активную работу с учителями английского языка в разных странах Западной и Восточной Европы, в том числе и в России. Британские лингвисты и методисты создали ряд новейших учебных пособий с профессиональным уклоном (English for Specific Purposes): Career Paths (Tourism, Information Technology, Agriculture, Banking, Environmental Science, Petroleum etc.) – «Путь к профессии в области (туризма, IT, сельского хозяйства, банковского дела, естествознания, нефтепереработки и т. д.). На наш взгляд такие учебники могут качественно изменить процесс изучения иностранного языка, основанного на профессиональном контексте, сделать его более понятным, а значит, наиболее позитивным и успешным. А четкая и упорядоченная постановка обоснованных целей профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам (а) получение специального образования на английском языке (English for academic purposes), б) осуществление успешной карьеры в выбранной профессиональной области (English for occupational purposes), в) решение индивидуальных жизненных задач (English for individual purposes) необходима всем субъектам образовательного процесса на всех его стадиях.

Значит ли это, что изменения требований к изучению иностранных языков правомерно? Ответ – Да! Цели, методы и содержание языковой подготовки специалистов меняются в сторону профессиональной направленности коммуникации, дифференциации языкового материала по сферам применения, включая научную, публичную, деловую, повседневную лексику с упрощением грамматических структур. Программа дисциплины «Иностранный язык» «в специальных целях» включает в себя такие компоненты:

- грамматика выбранного жанра, например, рекламы (genre syllabus),
- нужные виды речевой деятельности, (skills syllabus),
- специальные области применения английского языка, (field syllabus),
- сферы интересов, например, «путешествие» (interests syllabus),
- задачи общения, например, «продажи» (task syllabus).

Существенно отличаются и критерии для оценивания учебного материала. В учебниках, используемых для обучения иностранных языков в профессиональных целях прослеживается:

- четкость цели и структуры;
- адекватность уровня сложности;
- профессиональная ценность содержания;
- мотивирующие задания;
- формирование компетенций;



– развитие личности учащихся (профессиональный кругозор, отношение к профессии, решение проблем) [2].

В федеральных государственных образовательных стандартах начального и среднего профессионального образования (ФГОС НПО и СПО) в настоящее время разработана программа ОГСЭ.03 АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК (базовая подготовка) для образовательных учреждений, реализующих образовательные программы СПО, рекомендованная ФГУ «ФИРО» в качестве примерной программы учебной дисциплины «Английский язык (базовая подготовка)» (Заключение Экспертного совета №091 от 22 марта 2011 г.). В качестве основных и дополнительных источников профильных курсов рекомендуется использовать профильно-ориентированные учебники издательств «Просвещение» и «Express Publishing» «Career Paths: Hotel & Catering, Tourism, Information Technology, Business English, Law» и другие, прошедшие рецензирование на 2014/ 2015 учебный год.

Разработка новых программ профильно-ориентированного изучения иностранных языков в нашей стране ведутся уже давно. Создана серьёзная теоретическая база с описанием целей и задач, выведением учебных стратегий и приёмов, направленных на овладение различными языковыми компетенций. Доказано так же позитивное влияние на овладение иностранным языком в рамках профильно-ориентированном обучении междисциплинарных связей профильных предметов с иностранным языком, что одновременно является условием для формирования культуры мышления, развития познавательных и профессиональных интересов, активизации интеллектуальной деятельности. Не стоит забывать и о позитивном влиянии интеграции в рамках междисциплинарного подхода в обучении иностранным языкам. Не секрет, что студент лучше и легче воспринимает учебный материал на иностранном языке, если он связан с его будущей профессией, с теми аспектами его учебной деятельности, которые дополняют его знания по специальности и смежными дисциплинами. Контекст будущей специальности лучше всего может быть очерчен описанием того, что учащемуся надлежит уметь делать на изучаемом языке в наиболее типичных ситуациях профессионального общения. Будущие специалисты должны быть готовы использовать иностранный язык в качестве средства профессионально-ориентированного общения [6]. Так, в курсе профильно-ориентированного обучения иностранному языку целесообразно не сосредоточивать внимание на каком – либо одном виде речевой деятельности, а следует обеспечить формирование компетенций по всем видам коммуникативной деятельности: репродуктивным (аудирование) и продуктивным (говорение и письмо). Опыт многих преподавателей иностранных языков, работающих со студентами неязыковых факультетов показывает, что рецептивные виды речевой деятельности (аудирование и чтение), направленные на восприятие и понимание информации в устной и письменной форме, становятся наиболее востребованными в курсе профильно-ориентированного обучения.

Содержание профильно-ориентированного обучения иностранному языку должно составить процесс формирования коммуникативной компетенции. Результатом ее формирования являются умения заданного уровня в четырех видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме. Содержание технического или гуманитарного профиля при обучении иностранному языку отражает тематику и сферы общения, наиболее значимые для формирования необходимых предметных и профессионально-направленных речевых умений, а также профильных умений при обучении иностранному языку.

Приоритетными, на наш взгляд, являются такие сферы общения:



- профессионально-ориентированная;
- предметно-научная или учебно-академическая;
- социальная.

Это обусловлено следующими моментами: во-первых, современный специалист должен быть действительно компетентен в профессионально-ориентированной сфере общения. Он должен уметь запросить и дать информацию об интересующих его вопросах у носителя языка. То есть, выехав за рубеж или же принимая у себя на родине иностранного специалиста, он мог бы свободно обмениваться терминами на иностранном языке в области своей профессии. Во-вторых, неотъемлемой частью обучения иностранному языку является предметно-научная сфера общения. Закончить, скажем, технический вуз – это означает не только хорошо разбираться в уже существующих деталях, двигателях, но и быть потенциально способным внести в них изменения, что-то преобразовать, улучшить. Для этого необходимо просмотреть сотни единиц научной литературы, патентов. Причем, последние не всегда могут быть на русском языке. Таким образом, выпускник вуза должен иметь навыки перевода и интерпретации предметно-научной литературы. Это довольно непросто. Если говорить о патентах, то для них характерен довольно «сухой» язык: предельно сжатые предложения, минимум прилагательных, точные формулировки, масса технических терминов. Для студента, воспитанного в школе на лирике Гете или Шекспира, привыкшего к распространенным предложениям, к красочным эпитетам – это порой кажется невозможным. Решить эту проблему и призвано профессионально-ориентированное обучение в вузе. Выпускников вуза, не способных перевести патент, извлечь из него нужную информацию, нельзя считать полноценными специалистами в своей сфере.

Социальная сфера общения также обязательна. Существование современного и будущего поколений немыслимо без обмена опытом с представителями других стран. Поездка за рубеж невозможна без иностранного языка. Без него человек не сможет ни узнать дорогу, например, к тому же предприятию, куда он направлен на стажировку, ни, даже купить себе еду [7].

Все эти три сферы общения тесно переплетаются, взаимно проникая друг в друга. К примеру, трудно перевести патент (связь с предметно-научной сферой), не зная на практике составных данных своей профессии (предметно-ориентированная сфера общения).

Профильно-ориентированное обучение иностранным языкам может выступать значимым фактором развития конкурентоспособности личности будущих специалистов по ряду причин. Во-первых, иностранный язык обладает значительным личностно-созидающим потенциалом, поскольку знание иностранного языка способствует расширению сознания личности и её мировосприятия, что является важнейшим фактором становления свободной личности, субъекта собственного жизнетворчества, осознающего смысл своей жизни и труда. Во-вторых, процесс изучения иностранных языков значительно расширяет профессиональную культуру и компетентность будущих специалистов. Знание иностранного языка формирует у обучающихся понимание культурного многообразия мира, способствует ориентированию личности на весь мир, где универсальным языком общения выступает <global English>. Использование иностранного языка в качестве средства общения реально расширяет возможности деловых и личных контактов специалиста, его наилучшего трудоустройства, то есть напрямую способствует его конкурентоспособности.



Кроме того, изучение иностранного языка способствует развитию рефлексивности мышления и формированию целостной картины мироздания, помогая соединить в сознании студентов информацию, полученную по другим курсам, т.к. часто учебный материал требует от них переработки, переосмысления уже известной информации, представленной на иностранном языке. Изучение иностранного языка способствует формированию собственной системы знаний и понятий, поскольку требует систематичности и регулярности усилий, без которых невозможно достижение какого-либо значимого результата.

Ссылки на источники

1. Поляков О. Г. Цели профильно-ориентированного обучения иностранному языку в вузе: опыт формулирования // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 1. – С. 2–8.
2. Хомутова Т. Н. Язык для специальных целей (LSP): лингвистический аспект // Известия РГПУ им. Герцена. – 2008. – № 71. – С. 96–106.
3. Берман И. М. Методика обучения английскому языку в неязыковых вузах. – М.: Просвещение, 1970. – 229 с.
4. English for Specific Purposes / ed. by R. Mackay, A. Mountford. – London: Longman, 1978. – P. 24–44.
5. Воробьев Н. Е., Грачёва В. Г. Современное состояние и тенденции развития педагогического образования в Западной Европе. – Волгоград, 2006. – 144 с.
6. Милованова Л. А. Профильно-ориентированное обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 8. – С. 8–13.
7. Каргина Е. М. Использование принципа преемственности в профильном профессионально-ориентированном обучении иностранному языку // Гуманитарные научные исследования. – 2014. – № 2 (Февраль). – URL: <http://human.snauka.ru/2014/02/5921> (дата обращения: 25.06.2014).

Valeria Nesterenko,

*Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor Foreign Languages
Department of Volgograd State Social-Pedagogical University, Volgograd
carryann@mail.ru*

On the Issue of Foreign Languages for Specific Purposes Programmes

Abstract. The gained currency of FLSP programmes is proved. The preconditions for FLSP programmes are examined. The aims, concepts and specific language teaching methods are defined more exactly. The examples of suggested textbooks and their criterias are made.

Key words: professionalization, integrated subject approach, aim and content, scientific and social spheres of activity, future specialist's competence.

Рекомендовано к публикации:

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук, главным редактором журнала «Концепт»

ISSN 2304-120X

